

Plantão aos Domingos e Feriados
Doctors on Duty During Weekends & Holidays
(休日急患診療当番)

休日急患診療当番

Lista das clínicas médicas de plantão (9:00 - 17:00)
Medical Institutions (9:00am - 5:00pm)

Data/Date	Nome/Name	TEL
18/nov (dom) Nov 18 (Sun)	Nohi Family Clinic (Kawabe)	53-3111
23/nov (sex) Nov 23 (Fri)	Hiei Surgical Clinic	25-2624
25/nov (dom) Nov 25 (Sun)	Kizawa Memorial Hospital	25-2181
2/ dez (dom) Dec 2 (Sun)	Kizawa Memorial Hospital	25-2181
9/dez (dom) Dec 9 (Sun)	Tsuchiya Clinic	28-5955
16/dez (dom) Dec 16 (Sun)	Sugiyama Clinic (Tomika)	54-3121
23/dez (dom) Dec 23 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220



*O prefixo desta região é 0574. Por exemplo: para telefonar para o Hospital Memorial Kizawa, teclar (0574) 25-2181.

* The dialing code for these areas is 0574. For example, to call Kizawa Memorial Hospital, please dial:(0574) 25-2181.

休日急患歯科診療当番

Lista das clínicas odontológicas de plantão (9:00 - 13:00)
Dental Clinics (9:00am - 1:00pm)

Data/Date	Nome/Name	TEL
18/nov (dom) Nov 18 (Sun)	Nagae Dental Clinic	26-1952
23/nov (sex) Nov 23 (Fri)	Kamono Dental Clinic	28-2341
25/nov (dom) Nov 25 (Sun)	Nakashima Dental Clinic	26-0390
2/dez (dom) Dec 2 (Sun)	Fukuta Dental Clinic	24-0606
9/dez (dom) Dec 9 (Sun)	Fukui Dental Clinic	26-2266
16/dez (dom) Dec 16 (Sun)	Matsumura Dental Clinic	26-2221
23/dez (dom) Dec 23 (Sun)	Takenoko Dental Clinic	42-6073



Consulta de Pagamento
aos Domingos
(日曜納付相談)

25/nov (dom) 9:00 – 12:00

Consultas para o pagamento do Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin kenko hoken*) e Impostos Municipais (*Shiminzei*) estarão disponíveis no quarto domingo do mês.

Local : Prefeitura de Minokamo

Obs.: Haverá intérprete em Português.

Payment Consultation
on Sunday
(日曜納付相談)

Nov 25 (Sun) 9:00am – 12:00pm

Payment Consultation for National Health Insurance (*Kokumin kenko hoken*) and Tax Collection Division (*Shiminzei*) is available every 4th Sunday of the month.

Place: Minokamo City Hall

Note: There will be Tagalog/English interpreter available.